

OPĆI UVJETI EMIR IZVJEŠTAVANJA

veljača 2014.

1. DEFINICIJE

Pojedini pojmovi upotrijebljeni u ovim Općim uvjetima imaju sljedeće značenje:

Banka	Raiffeisenbank Austria d.d., Petrinjska 59, 10000 Zagreb, Hrvatska, OIB 53056966535
Datum početka EMIR izvještavanja	Znači zadnji od datuma navedenih u točki 15. ovih Općih uvjeta.
Delegirana uredba	znači Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 148/2013 od 19. prosinca 2012. kojom je dopunjena Uredba (EU) br. 648/12 Europskog parlamenta i Vijeća vezano za regulatorne tehničke standarde o dogovorima o posrednom poravnanju, obvezi poravnanja, javnom registru, pristupu mjestu trgovanja, nefinancijskim drugim ugovornim stranama i tehnikama smanjenja rizika za ugovore o OTC izvedenicama čije se poravnanje ne obavlja posredstvom središnje druge ugovorne strane
EMIR	Uredba (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 04. srpnja 2012. o OTC izvedenicama, središnjoj drugoj ugovornoj strani i trgovinskom repozitoriju, kao i sve provedbene propise donesene na temelju Uredbe.
FINA	Financijska agencija
Klijent	Osoba koja s Bankom sklopi Predmetnu transakciju, i koja želi delegirati obvezu EMIR izvještavanja Banci
Klijentovi podaci	Znači podatke dostavljene od strane Klijenta (sukladno zahtjevima Banke) u svrhu osiguravanja popunjavanja relevantnih polja izvještaja sukladno uvjetima iz Delegirane uredbe.
Okvirni ugovor	Znači svaki i bilo koji ugovor sklopljen između Klijenta i Banke temeljem kojeg se sklapaju Predmetne transakcije.
Podaci izvještaja	Znači podatke o Predmetnoj transakciji i eventualno Klijentovi podaci. Pojednostosti Podataka izvještaja propisane su Aneksom Delegirane uredbe, a format koji se treba koristiti utvrđen je Aneksom Provedbene uredbe.
Predmetna transakcija	svaka OTC izvedenica ili ugovor s OTC izvedenicama (kako su definirani člankom 2(7) EMIR-a), a koja je predmet Ugovora o EMIR izvještavanju
Pristupnica	Pisani zahtjev Klijenta kojim od Banke traži sklapanje Ugovora o EMIR izvještavanju
Provedbena uredba	Znači Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 1247/2012 od 19. prosinca 2012. o provedbenim tehničkim standardima u vezi s formatom i učestalošću izvješća o trgovanju trgovinskim repozitorijima u skladu s Uredbom (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o OTC izvedenicama, središnjoj drugoj ugovornoj stranci i trgovinskom repozitoriju
Radni dan	Svaki dan, osim subote, nedjelje i blagdana određenih zakonom, na koji je Banka uobičajeno otvorena za sklapanje Predmetnih transakcija.
Trgovinski repozitorij	Znači bilo koju osobu registriranu kao trgovinski repozitorij u skladu sa člankom 55. EMIR-a ili koji je priznat kao trgovinski repozitorij u skladu sa člankom 77. EMIR-a i o kojoj je Banka obavijestila Klijenta.
Ugovor o EMIR izvještavanju	Ugovor o EMIR izvještavanju koji se sastoji od Pristupnice i Općih uvjeta zajedno sa svim njihovim izmjenama i dopunama donesenim za vrijeme trajanja Ugovora o EMIR izvještavanju, sklapa se između Klijenta kao nalogodavca i Banke kao nalogoprimca. Ugovor o EMIR izvještavanju se smatra zaključenim kada Banka prihvati Pristupnicu i o tome porukom elektroničkom poštom obavijesti Klijenta.

2. UVOD

Sukladno članku 9. EMIR-a Klijent je obavezan dostavljati trgovinskom repozitoriju podatke o svim ugovorima o izvedenicama koje je sklopio i svim izmjenama ili prekidima ugovora („Izveštaj“).

Klijent može Izveštaje o ugovorima o izvedenicama dostavljati samostalno ili može delegirati obvezu izvještavanja drugoj ugovornoj strani. Ugovorne strane žele sklopiti Ugovor o EMIR izvještavanju u svrhu delegiranja obveze izvještavanja.

Ugovor o EMIR izvještavanju podrazumijeva da su ugovorne strane sklopile odgovarajuće pravne poslove u svrhu utvrđivanja Klijentova statusa kao financijske ili nefinancijske druge ugovorne strane sukladno odredbama EMIR-a.

3. USLUGE EMIR IZVJEŠTAVANJA

Sklapanjem Ugovora o EMIR izvještavanju Klijent delegira slanje Izveštaja sukladno članku 9. EMIR u skladu s odredbama Ugovora o EMIR izvještavanju na Banku počevši od Datuma početka EMIR izvještavanja, ali isključivo u pogledu Predmetnih transakcija sklopljenih između Klijenta i Banke i ovlašćuje Banku da podnosi Trgovinskom repozitoriju takve Izveštaje u Klijentovo ime, a Banka je suglasna da podnosi takve Izveštaje Trgovinskom repozitoriju, u skladu s odredbama Ugovora o EMIR izvještavanju.

Pod uvjetom da su Banci pravovremeno poznate svi potrebni Podaci izveštaja, Banka će osigurati da je Izveštaj pravovremeno poslan Trgovinskom repozitoriju.

Banka zadržava pravo angažirati treće osobe za slanje Izveštaja. Sklapanjem Ugovora o EMIR izvještavanju Klijent daje svoju suglasnost za prosljeđivanje Podataka izveštaja takvoj trećoj osobi u svrhu slanja Izveštaja.

Banka će podnositi Trgovinskom repozitoriju Izveštaje za račun Klijenta pod sljedećim uvjetima:

- *Transakcija za vlastiti račun*
Banka pretpostavlja da Klijent sklapa Predmetnu transakciju za vlastiti račun.
- *Klijentovo vrednovanje*
Banka pretpostavlja da Mark-to-Market vrijednost Predmetne transakcije, kako ju je Banka izračunala sukladno svojoj metodologiji odgovara vrednovanju Klijenta.

Banka će podnositi Izveštaje o Predmetnoj transakciji na temelju informacija dostupnih nakon sklapanja, izmjene ili prestanka transakcije.

Banka će podnositi Izveštaje na temelju poznatih Klijentovih podataka, osim ako Klijent ne dostavi Banci nove podatke.

Banka će Klijenta obavijestiti o izabranom Trgovinskom repozitoriju.

Neovisno o odredbama Ugovora o EMIR izvještavanju propisana odgovornost za postupanje u skladu s obvezama izvještavanja sukladno članku 9. EMIR-a i dalje je na Klijentu.

4. OBVEZE KLIJENTA

Klijent se obvezuje:

- pravovremeno dostaviti Banci sve informacije potrebne za obvezno izvještavanje, koje informacije će biti u skladu s odredbama EMIR-a i izabranog Trgovinskog repozitorija, kao i dati izjave koje mogu biti potrebne, te obavijestiti Banku bez odlaganja o svim događajima vezanim isključivo za Klijenta, a koji mogu biti od važnosti izvještavanje i o svim promjenama već dostavljenih informacija; i
- za vrijeme važenja Ugovora o EMIR izvještavanju suzdržati od slanja bilo kojeg Izveštaja trgovinskom repozitoriju samostalno ili putem trećih osoba ako je takav Izveštaj obuhvaćen uslugom izvještavanja sukladno Ugovoru o EMIR izvještavanju.

Klijent će obavijestiti Banku bez odlaganja ako uoči bilo koji netočan i/ili nepotpun podatak u Izveštaju i obvezuje se surađivati s Bankom u cilju utvrđivanja i otklanjanja svih takvih pogrešaka.

5. DATUM POČETKA EMIR IZVJEŠTAVANJA

Usluge EMIR izvještavanja Banka će početi pružati, u svakom slučaju u pogledu pojedine vrste izvedenica, na zadnji od sljedećih datuma:

- Datum registracije ili priznanja izabranog trgovinskog repozitorija;
- Datum na koji izabrani Trgovinski repozitorij prihvati primiti Izveštaje za pojedinu vrstu izvedenica u skladu sa člankom 9. EMIR-a;
- Datum na koji obveza izvještavanja sukladno odredbama EMIR-a nastane;
- Datum na koji je Ugovor o EMIR izvještavanju sklopljen.

6. ZAŠTITA PODATAKA

Svi podaci Klijenta i Banke smatrat će se povjerljivim i svaka ugovorna strana će poduzeti potrebne mjere za zaštitu tih podataka od neovlaštenog pristupa i upotrebe. Ugovorne strane neće proslijediti bilo koji podatak koji dobiju u izvršenju Ugovora o EMIR izvještavanju trećim osobama osim ako te osobe imaju obvezu ili potrebu dobiti podatke ili je druga ugovorna strana dala prethodnu suglasnost. Obveza zaštite povjerljivosti podataka vrijedi i nakon prestanka važenja Ugovora o EMIR izvještavanju, neovisno o razlogu prestanka važenja.

Klijent je upoznat s činjenicom da se prijenos podataka Trgovinskom repozitoriju obavlja u svrhu reguliranja sistemskog rizika. Trgovinski repozitoriji objavljuju zbirne pozicije u skladu sa člankom 81. EMIR-a i dodjeljuje ovlaštenim tijelima i drugim trgovinskim repozitorijima pristup tim podacima. U tom pogledu Banka je oslobođena bilo koje suprotno ugovorene obveze čuvanja povjerljivosti ili obveza povjerljivosti sukladno članku 9. (4) EMIR-a. Klijent se obvezuje osigurati da Bančino ovlaštenje otkrivanja povjerljivih podataka u svrhu objavljivanja nije i neće biti ograničeno na bilo koji način i da je Klijent pribavio sve potrebne dozvole i suglasnosti neophodne u svrhu ovlaštenja Banke za otkrivanja podataka za EMIR izvještavanje.

7. NAKNADA

Banka uslugu EMIR izvještavanja pruža bez naknade.

Banka zadržava pravo uvesti naknadu za pružanje usluge EMIR izvještavanja i o tome unaprijed obavijestiti Klijenta izmjenom ovih Općih uvjeta.

8. VIŠA SILA

Banka je oslobođena svojih obveza iz Ugovora o EMIR izvještavanju u slučaju više sile. U tom slučaju Banka će poduzeti razumne napore da pravovremeno obavijesti Klijenta o nastupu više sile.

Višom silom smatram se nastup bilo koje i svih okolnosti koje su izvan razumne kontrole Banke.

Ne ograničavajući općenitu odredbu točke 22. višom silom smatrat će se posebno:

- Bilo koje isključenje ili zatvaranje Trgovinskog repozitorija,
- Bilo koja pogreška u radu, prekid, kvar, zakašnjenje ili nemogućnost korištenja bilo kojeg sredstva komunikacije neophodnog za izradu i/ili slanje Izvještaja,
- Bilo koja pogreška, zakašnjenje ili netočnost u podacima dostavljenim od strane Klijenta.

9. ODGOVORNOST BANKE

Niti Banka, niti njeni dealeri, direktori, zaposlenici ili agenti neće biti odgovorni za bilo koju direktnu ili indirektnu štetu, gubitak ili trošak koju Klijent pretrpi zbog povrede preuzetih obveza od strane Banke, osim ako nije rezultat njihove namjere, grube nepažnje ili prijevare.

U svakom slučaju Banka će biti odgovorna isključivo za direktnu štetu, a isključena je odgovornost Banke za izgubljenju dobit, posljedičnu štetu i neimovinsku štetu.

Banka ne jamči Klijentu da će preuzete obveze biti u skladu s odredbama EMIR-a ili bilo kojeg drugog propisa. Posebno, Banka neće biti odgovorna za upotrebu bilo kojeg podatka dostavljenog od strane Klijenta.

Klijent je suglasan da će Banka slati Izvještaje u skladu sa svojim razumnim tumačenjem odredbi EMIR-a. Banka neće biti odgovorna za bilo koju štetu, gubitak ili trošak nastali zbog činjenice da je takvo tumačenje pogrešno. Povreda obveza Banke iz Ugovora o EMIR izvještavanju neće predstavljati razlog za otkaz Okvirnog ugovora ili prijevremeno dospijeće bilo koje Predmetne transakcije.

10. IZJAVE I JAMSTVA KLIJENTA

Potpisom Pristupnice Klijent izjavljuje i jamči:

- a) Ako je Klijent pravna osoba:
 - Klijent je trgovačko društvo koje je valjano osnovano i upisano u registar nadležnog Trgovačkog suda odnosno drugi registar;
 - sve odluke, odobrenja koje su temeljem propisa ili akata Klijenata potrebne za sklapanje i/ili izvršenje Ugovora o EMIR izvještavanju, postoje, pravomoćne su i u potpunosti valjane.
- b) Izjave i jamstva svih klijenata:
 - Klijent ima potpunu poslovnu i pravu sposobnost za sklapanje i izvršenje Ugovora o EMIR izvještavanju;
 - Pristupnicu su potpisale osobe ovlaštene za zastupanje Klijenta;
 - Svi podaci i informacije dostavljene Banci su točne i potpune.

Svaka od izjava i jamstva iz točke 29. smatraju se ponovljenim od strane Klijenta prilikom sklapanja svake Predmetne transakcije s Bankom.

11. ODGOVORNOST KLIJENTA

Klijent je odgovoran za provjeru da je Banka podnijela Izvještaj za račun Klijenta Trgovinskom repozitoriju na vrijeme i da su trgovinski podaci i Klijentovi podaci točno popunjeni.

U svakom slučaju Klijent je obavezan dostaviti bilo koji podatak koji nedostaje ili dostaviti točan podatak Trgovinskom repozitoriju i ako je potrebno, osigurati da sljedeći Izvještaji ne sadrže iste pogreške, slanjem točnih podataka Banci.

Klijent se obvezuje obešteti Banku od svih gubitaka, štete i troškova (uključujući razumne odvjetničke troškove) koje Banka može pretrpiti u izvršenju usluga EMIR izvještavanja, osim ako su takvi gubici, štete ili troškovi nastali kao posljedica prijevare, namjere ili grube nepažnje na strani Banke.

12. IZMJENE OPĆIH UVJETA

Banka zadržava pravo izmjene ovih Općih uvjeta. Banka će Klijenta pravovremeno obavijestiti o izmjenama Općih uvjeta. U slučaju da Klijent ne prihvati izmjene Općih uvjeta, smatrat će se da je otkazao Ugovor o EMIR izvještavanju.

13. TRAJANJE UGOVORA O EMIR IZVJEŠTAVANJU

Ugovor o EMIR izvještavanju sklopljen je na neodređeno vrijeme i svaka ugovorna strana može jednostrano otkazati zadnjeg dana svakog kalendarskog mjeseca, uz otkazni rok od 30 dana.

Ugovor o EMIR izvještavanju automatski prestaje važiti na dan prestanka važenja Okvirnog ugovora (ili ako je primjenjivo prestankom važenja svih transakcija sklopljenih temeljem Okvirnog ugovora).

14. RASPOLAGANJE PODACIMA

Potpisom Pristupnice Klijent izričito i neopozivo ovlašćuje Banku da podatke o Klijentu, povezanim osobama i dokumentaciju, proslijedi u centralnu bazu podataka Raiffeisen Grupe u zemlji i inozemstvu, te da sve članice Raiffeisen Grupe imaju pristup tim podacima.

15. MJERODAVNO PRAVO I RJEŠAVANJE SPOROVA

Na ove Opće uvjete i Ugovor o EMIR izvještavanju primjenjuje se hrvatsko pravo, isključujući njegove odredbe o sukobu zakona.

U slučaju spora nadležan je sud u Zagrebu.